



REAL ACADEMIA ESPAÑOLA



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA



ESCUELA DE LEXICOGRAFÍA HISPÁNICA

MÁSTER DE FORMACIÓN PERMANENTE EN LEXICOGRAFÍA HISPÁNICA Y CORRECCIÓN LINGÜÍSTICA POR LA UNIVERSIDAD DE LEÓN

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA-ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA-UNIVERSIDAD DE LEÓN

PRESENTACIÓN

El **Máster de formación permanente en Lexicografía Hispánica y Corrección Lingüística** es un título de posgrado que tiene como finalidad la formación de especialistas en el conocimiento teórico y práctico de los diccionarios (especial incidencia en aquellos que tienen como base la lengua española), así como de todas las dimensiones de la norma lingüística del español. Pretende formar a los alumnos en todos los procesos y fases de la elaboración de diccionarios desde sus primeras tareas (recogida de materiales, recopilación de corpus, diseño, programación...) hasta su redacción, edición y publicación en distintos soportes. Fundamentado en un conocimiento de la dimensión teórica, el máster aporta una sólida competencia de la dimensión normativa en todas las dimensiones del lenguaje: fónica, ortográfica, morfológica, sintáctica, léxica, pragmática y discursiva) de la norma lingüística del español en sus diferentes variedades.

Está respaldado por tres entidades con amplia y contrastada experiencia en el ámbito de la lexicografía y de la norma lingüística, como son la Real Academia Española (RAE), la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) y la Universidad de León (ULE). Se inscribe en el marco de la Escuela de Lexicografía Hispánica (ELH), promovida por la RAE y por la ASALE, que ha organizado con notable éxito veinte cursos de posgrado sobre lexicografía hispánica. A lo largo de este período se han formado en la ELH más de 260 alumnos que en el presente desarrollan su actividad profesional en Hispanoamérica y España, no solo en las Academias de la ASALE, sino también en centros universitarios y de otros niveles educativos, medios de comunicación, centros de consultas, empresas, etc.

El máster marca el comienzo de una nueva etapa de la Escuela de Lexicografía Hispánica, coincidente con la celebración de su vigésimo aniversario en 2022. La ELH refuerza su marca y ofrece un máster actualizado, más competitivo, con renovado soporte digital, abierto en sus perspectivas y adaptado a los intereses de la sociedad, con el objetivo de fortalecer su dimensión panhispánica, la excelencia académica y la proyección internacional.

El título posee el aval de unas instituciones (la RAE y las Academias de ASALE, así como la Universidad de León) que tienen secular prestigio en la edición de diccionarios y obras normativas y que cuentan con profesionales con gran formación y amplia experiencia. Las academias de la ASALE son las instituciones en las que la sociedad hispanohablante ha delegado la regulación de la norma lingüística. Por su experiencia centenaria, por la variedad de ámbitos de sus trabajos, por la exhaustividad y la científicidad de sus estudios, las decisiones académicas se consideran la fuente de la que emanan las normas de corrección.



REAL ACADEMIA ESPAÑOLA



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA



En la impartición del Máster participan lingüistas y filólogos de la Real Academia Española y de la Asociación de Academias, profesores de la ULE, así como especialistas procedentes de muchas universidades españolas y americanas (Salamanca, Universidad Complutense, Universidad Autónoma de Madrid, Universidad Autónoma de Barcelona, Carlos III, La Coruña, Zaragoza, UNED...), centros de investigación (CSIC) y empresas editoriales especializadas en la edición y publicación de diccionarios y obras normativas. Asimismo, intervienen los especialistas del Centro de Estudios de la Real Academia Española y de la ASALE, responsables de la preparación y edición de diccionarios como el Diccionario de la lengua española, Diccionario histórico de la lengua española, Diccionario panhispánico del español jurídico, Diccionario panhispánico de dudas, Diccionario del estudiante, Diccionario práctico del estudiante, Diccionario de americanismos, Diccionario fraseológico panhispánico, etc. Participan también los departamentos encargados de la norma lingüística (Departamento de «Español al día») y de la confección de los corpus sobre los que se fundamentan las tareas lexicográficas de la RAE y la ASALE (CORDE, CREA, CORPES y CORDIAM). La docencia se completa con ponencias magistrales impartidas por especialistas españoles y extranjeros (especialmente académicos de diversas latitudes) que puedan participar de forma ocasional en el curso, así como con actividades complementarias.

CRÉDITOS EUROPEOS DE MATRÍCULA POR ESTUDIANTE Y PERIODO LECTIVO

Número de créditos: 90 créditos ECTS.

Estos créditos se imparten obligatoriamente durante tres semestres (dos cursos académicos). Las enseñanzas se imparten en español.

TIPO DE ENSEÑANZA

Se trata de una enseñanza presencial, si la situación sanitaria lo permite, aunque incluye un módulo de no presencial (18 créditos), de septiembre a diciembre del primer curso.

ACCESO Y ADMISIÓN

El máster está dirigido a aquellos alumnos que desean recibir una formación avanzada y especializada, teórica y práctica, en lexicografía hispánica y en corrección lingüística. En lo que se refiere a la formación previa más aconsejable de los candidatos, se toman como preferentes las siguientes indicaciones generales:

- Graduados y licenciados en cualquier titulación del ámbito lingüístico, filológico, de la comunicación, de la traducción o de la educación.
- En el caso de titulados de otros países, deberá verificarse que la titulación aportada es equivalente a la correspondiente titulación oficial española y que faculta en el país expedidor para el acceso a los estudios de posgrado.
- Podrán establecerse, para la admisión a estos estudios, requisitos adicionales de formación en algunas disciplinas.

Otros requisitos:

- En el caso de alumnos que no tengan el español como lengua materna, se requerirá un nivel de competencia lingüística C1 en español acreditado oficialmente.



Se puede acceder al máster a través de dos vías:

1. Becas MAEC-AECID. En el caso de los alumnos procedentes de los países donde radican las Academias de la ASALE salvo España: Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Filipinas, Guatemala, Guinea Ecuatorial, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.
2. Matrícula libre. En el caso de alumnos de todos los países del mundo que cumplan los requisitos establecidos en la convocatoria.

En el caso de que el número de solicitantes exceda el cupo de las 30 plazas ofertadas, tendrán prioridad los becarios AECID y, para los alumnos de matrícula libre, los expedientes mejor evaluados de acuerdo con los criterios establecidos al efecto.

PLANIFICACIÓN DE LAS ENSEÑANZAS

El máster se estructura en cinco módulos:

Módulos	Número de créditos ECTS
I. Módulo de Lingüística y Lengua Española	18
II. Módulo de Corrección Lingüística	18
III. Módulo de Lexicografía Hispánica	26
IV. Módulo de Prácticas en Academias de la ASALE	20
V. Trabajo de fin de máster	8
TOTAL	90

MÓDULO I: LINGÜÍSTICA Y LENGUA ESPAÑOLA

Pretende ofrecer una formación sobre las disciplinas lingüísticas que sirven de base a la Lexicografía y a la corrección lingüística. Tanto en la información de los diccionarios como en las tareas de corrección aparecen datos fónicos, ortográficos, morfológicos, sintácticos, etimológicos, históricos, dialectales, sociolingüísticos, semánticos y pragmáticos. La programación de este módulo está orientada a mostrar la relación que los contenidos y partes de estas disciplinas tienen con la práctica lexicográfica y los procesos de corrección lingüística.

MATERIAS	ASIGNATURAS	ECTS	Carácter
MATERIA A Lingüística general	<ul style="list-style-type: none"> Introducción a la lingüística. Lingüística general Aplicaciones de la lingüística: la lexicografía 	3	OB
MATERIA B Significante lingüístico	<ul style="list-style-type: none"> Fonética y fonología del español Ortografía de la lengua española 	3	OB
MATERIA C Significado y sentido lingüístico	<ul style="list-style-type: none"> Semántica Pragmática Análisis del discurso 	4	OB



MATERIA D Gramática y discurso	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Morfología ▪ Sintaxis ▪ Gramática del discurso ▪ Historia de la gramática española 	4	OB
MATERIA E Variación lingüística	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Historia de la lengua española ▪ Dialectología española ▪ Sociolingüística ▪ Español de América 	4	OB
TOTAL		18	

MÓDULO II. CORRECCIÓN LINGÜÍSTICA

Este módulo, de naturaleza presencial, constituye el primero de los núcleos focales del máster. Se centra en el estudio teórico y aplicado al uso correcto del español en sus variedades cultas. A partir de un concepto dinámico de lengua se estudian las diferentes dimensiones de la variación (histórica, dialectal, social, cultural, situacional...) y su relación con la norma. Se estudian los rasgos y los problemas del uso correcto en diferentes áreas del lenguaje (ortografía, morfología, sintaxis, léxico, discurso), tanto en la dimensión escrita como oral. Constituye un apartado singular la corrección ortotipográfica, tanto en la escritura analógica como electrónica.

MATERIAS	ASIGNATURAS	ECTS	Carácter
MATERIA F Variación y norma lingüística	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma y corrección ▪ Norma culta en España y América 	2	OB
MATERIA G Corrección ortográfica	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Introducción a la ortografía ▪ Sistema de las letras ▪ La puntuación ▪ La acentuación gráfica ▪ Mayúsculas y minúsculas ▪ Abreviaciones gráficas ▪ Ortografía de los extranjerismos ▪ Ortografía de los nombres propios ▪ Otros problemas ortográficos 	4	OB
MATERIA H Corrección gramatical	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Morfología y norma ▪ Corrección en las clases de palabras ▪ Corrección en sintaxis 	3	OB
MATERIA I Corrección léxica	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Léxico y norma ▪ Vulgarismos. Impropiiedades ▪ Extranjerismos ▪ Los diccionarios como recurso de corrección 	3	OB
MATERIA J Corrección discursiva	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Análisis del discurso ▪ Macrosintaxis ▪ Marcadores del discurso ▪ Sintaxis del microdiscurso ▪ Lenguaje claro y accesible 	2	OB



MATERIA K Corrección oral	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Corrección oral ▪ Cortesía y expresión oral ▪ Comunicación no verbal y norma 	2	0B
MATERIA L Corrección ortotipográfica	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fundamentos de ortotipografía. Microtipografía ▪ Macrotipografía. Edición y normas ▪ Escritura y comunicación digital ▪ Obras de corrección lingüística. Libros de estilo, diccionarios de uso, gramáticas 	2	0B
TOTAL		18	

MÓDULO III. LEXICOGRAFÍA HISPÁNICA

Constituye otro de los dos núcleos focales de este máster. Comprende la docencia de todas las materias, teóricas y aplicadas, que integran de forma específica la Lexicografía: historia de la lexicografía, la macroestructura, la microestructura, la definición lexicográfica, el diseño y elaboración de un diccionario, los corpus y las bases de datos, diccionarios y disponibilidad léxica, tipología, etc. Durante este módulo, de naturaleza presencial, los alumnos toman contacto con la forma de trabajo de los distintos equipos lexicográficos de la RAE.

MATERIAS	ASIGNATURAS	ECTS	Carácter
MATERIA M Introducción a la lexicografía	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Semántica léxica ▪ Semántica composicional ▪ La disponibilidad léxica ▪ Introducción a la lexicografía ▪ Lexicografía española: origen y evolución ▪ El cambio léxico ▪ La lexicografía no académica ▪ Historiografía académica desde el <i>Diccionario de autoridades</i> al <i>DLE</i>, 2014 ▪ La escuela española de filología en España y América ▪ Historia de la RAE y la ASALE ▪ Lexicografía hispanoamericana. Lecciones magistrales ▪ Léxico y atlas lingüísticos de América ▪ Los diccionarios de americanismos 	6	0B
MATERIA N La estructura del diccionario	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La macroestructura ▪ La microestructura ▪ La definición lexicográfica ▪ Etimología. Homonimia y polisemia ▪ Combinaciones semánticas 	4	0B



MATERIA Ñ El producto lexicográfico	<ul style="list-style-type: none"> La elaboración de diccionarios 	2	OB
MATERIA O Tipología de diccionarios	<ul style="list-style-type: none"> Tipología de diccionarios 	5	OB
MATERIA P Nuevas tecnologías y lexicografía	<ul style="list-style-type: none"> Lingüística de corpus y corpus de la RAE y ASALE (CORDE, CREA, CORPES XXI) Diccionarios digitales y aplicaciones digitales en los diccionarios de la RAE y la ASALE Diccionarios electrónicos Los corpus orales CORDIAM CORLEXIN Nuevas tecnologías aplicadas al estudio de la lengua 	4	OB
MATERIA Q Lexicografía académica	<ul style="list-style-type: none"> Diccionarios de la RAE y la ASALE 	5	OB
	TOTAL	26	

MÓDULO IV. PRÁCTICAS TUTELADAS EN ACADEMIAS DE LA ASALE

Durante el tercer semestre del máster, que va de julio a diciembre, los alumnos realizarán prácticas en la academia de su país de origen en horario completo. Realizarán trabajos de apoyo, conforme al programa del máster, con especial dedicación a las obras científicas de ASALE. Sus labores estarán tuteladas por un miembro de número de su academia. Las prácticas del Módulo IV serán evaluadas por la academia en la que hayan sido realizadas. Su cumplimiento es obligatorio para la obtención del título.

MÓDULO V. TRABAJO DE FIN DE MÁSTER

El quinto módulo se concreta en la elaboración de un trabajo de fin de máster, que será dirigido por uno de sus profesores y que versará sobre un tema concreto de naturaleza lexicográfica o de corrección lingüística. El trabajo ha de ser original y constará de un mínimo de 60 páginas en formato DinA4. Se entregará al final del período de prácticas. Será evaluado posteriormente por una comisión formada por el tutor, así como por las personas que representen la dirección y la jefatura de estudios de la Escuela de Lexicografía Hispánica.



REAL ACADEMIA ESPAÑOLA



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA



MODALIDAD, CALENDARIO Y LUGAR DE LAS ENSEÑANZAS

El **módulo I** se imparte de forma no presencial desde el 1 de septiembre al 22 de diciembre de 2022. El profesorado estará en contacto con el alumno a través de la plataforma informática habilitada y diseñada para este fin.

Los **módulos II y III** son presenciales, si la situación sanitaria lo permite, y la asistencia es obligatoria. Las clases se imparten en el Centro de Estudios de la RAE y de la ASALE, sito en Madrid (c/ Serrano, 187-189), del 9 de enero al 30 junio de 2023.

(módulo II del 9 de enero a 31 de marzo y módulo III del 3 abril al 30 de junio).

El **módulo IV** también es presencial, de julio a diciembre de 2023. Las prácticas se llevarán a cabo en la academia del país de origen de los estudiantes en horario completo.

El **módulo V** consiste en un **trabajo de fin de máster** que será presentado, una vez aprobados los módulos anteriores, antes del 20 de diciembre de 2023. La calificación se realizará durante el mes de enero de 2024.